

**AMENDMENT FORM**

**Suggestion for : Part III**

**Suggestion for amendment of Article : III-66**

**By Mr : Emilio GABAGLIO**

**Status : Observer**

---

**Amendment : Art. III-66 para. 1**

**Replace :**

“the principle of an open market economy with free competition” with “the principle of a social market economy”

---

**Explanation (if any) :**

This amendment is a consequence of the social market objective of the Union (Article 1-3 para. 3).

## AMENDMENT FORM

### Suggestion for amendment of Article : III-73.6

**By Mrs Lena Hjelm-Wallén and Mr Sven-Olof Petersson, government representatives and Mr Sören Lekberg, national parliament representative.**

**Status :**  
- **Members:** Hjelm-Wallén and Lekberg  
- **Alternates:** Petersson

---

6. The Council shall, on a **recommendation** ~~proposal~~ from the Commission, having considered any observations which the Member State concerned may wish to make and after an overall assessment, decide whether an excessive deficit exists. Where the Council decides that an excessive deficit exists, it shall adopt, according to the same procedures, the recommendations addressed to the Member State concerned with a view to bringing that situation to an end within a given period. Subject to paragraph 8, those recommendations shall not be made public.

~~Within the scope of this paragraph, the Council shall act without taking into account the vote of the representative of the Member State concerned, and a qualified majority shall be defined as the majority of the votes of the other Member States, representing at least three fifths of their populations.~~

---

### **Explanation :**

The Commission should put forward a recommendation since economic policy is the responsibility of the Member States.

The Member State concerned should participate in the vote since it strengthens the Member State's commitment to implement the decision. However, as votes are taken by qualified majority the Member state concerned can still be outvoted.

## AMENDMENT FORM

### Suggestion for amendment of Article : III-73.9

**By Mrs Lena Hjelm-Wallén and Mr Sven-Olof Petersson, government representatives and Mr Sören Lekberg, national parliament representative.**

**Status :**  
- **Members:** Hjelm-Wallén and Lekberg  
- **Alternates:** Petersson

---

9. If a Member State persists in failing to put into practice the recommendations of the Council, the Council may adopt a European decision giving notice to the Member State to take, within a specified time-limit, ~~steps~~ **measures** for the deficit reduction, which is judged necessary by the Council in order to remedy the situation.

In such a case, the Council may request the Member State concerned to submit reports in accordance with a specific timetable in order to examine the adjustment efforts of that Member State.

---

### **Explanation:**

More correct wording and in line with the present Treaty.

**AMENDMENT FORM**

**Suggestion for : Part III**

**Suggestion for amendment of Article : III-66**

**By Mr : Emilio GABAGLIO**

**Status : Observer**

---

**Amendment : Art. III-66 para. 2**

**Replace:**

“the principle of an open market economy with free competition” by “the principle of a social market economy”

---

**Explanation (if any) :**

This amendment is a consequence of the social market objective of the Union (Article 1-3 para. 3).

## AMENDMENT FORM

### Suggestion for amendment of Article III-66:

By BROK, AZEVEDO, AKCAM, ALTMAIER, BREJC, DEMETRIOU, FIGEL, FOLLER, FRENDON, KAUPPI, KELAM, LENNMARKER, LIEPINA, MAIJ-WEGGEN, PIKS, RACK, SANTER, STOCKTON, SZAJER, TEUFEL, VAN DER LINDEN, VILEN, KAUPPI, VAN DIJK, WITTBRODT

on behalf of the EPP Convention Group

Status :

---

Suggestion

## CHAPTER II

### ECONOMIC AND MONETARY ~~POLICY~~ UNION

#### SECTION 1 ~~ECONOMIC POLICY~~

#### Article III-66 (ex Article 4)

1. For the purposes set out in Article 3, the activities of the Member States and the Union shall include, as provided in the Constitution, ~~and in accordance with the timetable set out therein~~, the adoption of an economic policy which is based on the close coordination of Member States' economic policies, on the internal market and on the definition of common objectives, and conducted in accordance with the principle of an open market economy with free competition.
  2. Concurrently with the foregoing, and as provided in the Constitution and in accordance with ~~the timetable and~~ the procedures set out therein, these activities shall include, *on the basis of irrevocably fixed exchange-rates*, a single currency, the euro, and the definition and conduct of a single monetary policy and exchange-rate policy, the primary objective of both of which shall be to maintain price stability and, without prejudice to this objective, to support the general economic policies in the Union, in accordance with the principle of an open market economy with free competition.
  3. These activities of the Member States and the Union shall entail compliance with the following guiding principles: stable prices, sound public finances and monetary conditions and a stable balance of payments.
  4. *The move of the Union to economic and monetary Union shall be irreversible, in accordance with the Protocol on the transition to the third stage of economic and monetary union.*
-

## **Explanation:**

### ***Title of the Chapter:***

- Throughout the new Constitution, the word “**Economic and Monetary Union**” (EMU) is not mentioned any more. This is not appropriate after 4 years of EMU. It is therefore suggested to change the title of the chapter accordingly, from “Economic and Monetary Policy” to “Economic and Monetary union”.

### ***Integration of Article III-66 in the Section “Economic Policy”:***

- This is not appropriate. Article III-66 is based on the former Article 4, which applies both to economic (para 1 and 3) and monetary policy (para 2 and 3). This is why so far Article 4 is part of the Title “Principles” in the current EC Treaty. It is suggested to reflect the general nature of Article III-66 by starting the Section “Economic Policy” afterwards, i.e. with Article III-67.

### ***Para 1 and 2:***

- ***Deletion of the reference to the time-table for EMU establishment:*** This appears appropriate as all references to the time-table and the three stages of EMU rightly have been deleted from the text of Title III, as the third stage of EMU has started on 1 January 1999.

### ***Para 2:***

- As a result of editorial amendments made to the EMU Chapter which took away the provisions on the transition to EMU, also 3 explicit reference to the irrevocable character of the introduction of the euro has been deleted (see Articles 118(2), 123(4) of the EC Treaty). Together with the new “withdrawal”-clause in Article I-59, this could easily give the impression that under the new Constitution, the fixing of the exchange-rates could be revoked. This could seriously undermined the trust in the single currency. It is therefore suggested to reinsert a reference to the irrevocable fixing of exchange rates in para 2.

### ***New Para 4:***

- For the reasons already mentioned, it is suggested also to reiterate that the move of to EMU as such (i.e. both to economic and monetary Union), as laid down since the Maastricht Treaty, is irreversible. Today, this is stated in the Protocol on the transition to the third stage of EMU, where the “irreversible character of the Community’s move to the third stage of EMU” is declared. As an alternative to the proposed Para 4, it is suggested to attach this Protocol to the Constitution.

## FICHE AMENDEMENT

### Proposition d'amendement à l'article III. 66(ex-article 4 TCE)

Déposée par Sylvia - Yvonne Kaufmann et Anne Van Lancker, Emilio Gabaglio, Roger Briesch, Olivier Duhamel, Helle Thorning- Schmidt, Carlos Carnero - Gonzalez, Ben Fayot, Ornella Paciotti, Pervenche Beres, Linda Mc Avan, Maria Berger, Caspar Einem, Elio Di Rupo

Qualité : - Membre

---

#### Article III - 66 (ex-article 4)

1. Aux fins énoncées à l'article 3, l'action des États membres et de l'Union comporte, dans les conditions et selon les rythmes prévus par la Constitution, l'instauration d'une politique économique fondée sur l'étroite coordination des politiques économiques des États membres, sur le marché intérieur et sur la définition d'objectifs communs, et conduite conformément au respect du principe d'une économie sociale de marché ~~ouverte où la concurrence est libre~~.
2. Parallèlement, dans les conditions et selon les rythmes et les procédures prévues par la Constitution, cette action comporte une monnaie unique, l'euro, ainsi que la définition et la conduite d'une politique monétaire et d'une politique de change uniques dont l'objectif principal est de maintenir la stabilité des prix et, sans préjudice de cet objectif, de soutenir les politiques économiques générales dans l'Union, conformément au principe d'une économie sociale de marché ~~ouverte où la concurrence est libre~~.
3. Cette action des États membres et de l'Union implique le respect des principes directeurs suivants: prix stables, finances publiques et conditions monétaires saines et balance des paiements stable.

---

#### Explication éventuelle :

En introduisant le concept de 'économie sociale de marché' remplaçant le concept de "économie de marché ouverte" dans la première partie de la Constitution, il convient par souci de cohérence de reprendre ce même concept tout au long de la Constitution.

## AMENDMENT FORM

### Suggestion for amendment of Article : III-66.3

**By Mrs Lena Hjelm-Wallén and Mr Sven-Olof Petersson, government representatives and Mr Sören Lekberg, national parliament representative.**

**Status :**  
- **Members:** Hjelm-Wallén and Lekberg  
- **Alternates:** Petersson

---

3. These activities of the Member States and the Union shall entail compliance with the following guiding principles: stable prices, sound public finances and monetary conditions and a ~~stable~~ **sustainable** balance of payments.

---

#### **Explanation:**

More correct wording and in line with the present Treaty.

## **AMENDMENT FORM**

**Suggestion for : Part III**

**Suggestion for amendment of Article : III-67**

**By Mr : Emilio GABAGLIO**

**Status : Observer**

---

**Amendment : Art. III-67**

**To be added at the end of the 1<sup>st</sup> sentence:**

“and in a mutually consistent way with the guidelines referred to in Article III-95”

**Replace:**

“the principle of an open market economy with free competition” with “the principle of a social market economy”

**Add a new paragraph at the end:**

“The Council, on a proposal from the Commission, shall adopt European regulations or decisions laying down detailed rules for promoting the role of the European Social Partners in respect to the coordination of economic policies”.

---

**Explanation (if any) :**

The consistency between the economic and employment guidelines has to be guaranteed on an equal basis (see also amendment of Article III-95 para. 2, subparagraph 2).

The amendment on social market economy is a consequence of the new definition of the social market objective of the Union (Article I-3 para. 3).

The role of the European Social Partners has to be promoted (see Article I-47) in particular in the area of economic policies.

## FICHE AMENDEMENT

### Proposition d'amendement à l'article III. 67 (ex-article 98 TCE)

Déposée par Sylvia - Yvonne Kaufmann et Anne Van Lancker, Emilio Gabaglio, Roger Briesch, Olivier Duhamel, Helle Thorning- Schmidt, Carlos Carnero - Gonzalez, Ben Fayot, Ornella Paciotti, Pervenche Beres, Linda Mc Avan, Maria Berger, Caspar Einem, Elio Di Rupo

Qualité : - Membre

---

Article III. 67 (ex-article 98)

Les États membres conduisent leurs politiques économiques pour contribuer à la réalisation des objectifs de l'Union, tels que définis à l'article 3 de la première partie, et dans le contexte des grandes orientations visées à [l'ex-article 99, paragraphe 2]. Les États membres et l'Union agissent dans le respect du principe d'une économie sociale de marché ~~ouverte où la concurrence est libre~~, favorisant une allocation efficace des ressources, conformément aux principes fixés à [l'ex-article 4].

---

#### Explication éventuelle :

En introduisant le concept de 'économie sociale de marché' remplaçant le concept de "économie de marché ouverte" dans la première partie de la Constitution, il convient par souci de cohérence de reprendre ce même concept tout au long de la Constitution.

## FICHE AMENDEMENT

### Proposition d'amendement à l'Article : III-68 (partie III)

Déposée par Mme Pervenche Berès, Olivier Duhamel, Ben Fayot, Caspar Einem, Elena Paciotti

Qualité : - Membres et Suppléants

---

#### Article III-68 (ex-article 99)

2. Le Conseil et le Parlement européen, sur proposition de la Commission et après consultation des parlements nationaux, adoptent une décision fixant les grandes orientations des politiques économiques des États membres et de l'Union (reste supprimé).

3. Afin d'assurer une coordination plus étroite des politiques économiques et une convergence soutenue des performances économiques des États membres, (8 mots supprimés) la Commission surveille l'évolution économique dans chacun des États membres et dans l'Union, ainsi que la conformité des politiques économiques avec les grandes orientations visées au paragraphe 2, et procède régulièrement à une évaluation d'ensemble. Pour les besoins de cette surveillance multilatérale, les États membres transmettent à la Commission des informations sur les dispositions importantes qu'ils ont prises dans le domaine de leur politique économique et toute autre information qu'ils jugent nécessaire.

## **FICHE AMENDEMENT**

### **Proposition d'amendement à l'Article III-68**

**Déposée par Monsieur de Villepin**

**Qualité : - Membre**

---

1. Les États membres considèrent leurs politiques économiques comme une question d'intérêt commun et les coordonnent au sein du Conseil, conformément à [l'ex-article 98].

2. Le Conseil, sur recommandation de la Commission, élabore un projet pour les grandes orientations des politiques économiques des États membres et de l'Union et en fait rapport au Conseil européen.

Le Conseil européen, sur la base du rapport du Conseil, débat d'une conclusion sur les grandes orientations des politiques économiques des États membres et de l'Union. Le Conseil, sur la base de cette conclusion, adopte une recommandation fixant ces grandes orientations. Il en informe le Parlement européen.

3. Afin d'assurer une coordination plus étroite des politiques économiques et une convergence soutenue des performances économiques des États membres, le Conseil, sur la base de rapports présentés par la Commission, surveille l'évolution économique dans chacun des États membres et dans l'Union, ainsi que la conformité des politiques économiques avec les grandes orientations visées au paragraphe 2, et procède régulièrement à une évaluation d'ensemble.

Pour les besoins de cette surveillance multilatérale, les États membres transmettent à la Commission des informations sur les dispositions importantes qu'ils ont prises dans le domaine de leur politique économique et toute autre information qu'ils jugent nécessaire.

4. Lorsqu'il est constaté, dans le cadre de la procédure visée au paragraphe 3, que les politiques économiques d'un État membre ne sont pas conformes aux grandes orientations visées au paragraphe 2 ou qu'elles risquent de compromettre le bon fonctionnement de l'union économique et monétaire, ~~la Commission peut adresser un avertissement à l'État membre concerné.~~ Le Conseil, sur recommandation de la Commission, peut adresser les recommandations nécessaires à l'État membre concerné. Le Conseil peut décider, sur proposition de la Commission, de rendre publiques ses recommandations.

Dans le cadre du présent paragraphe, le Conseil statue sans tenir compte du vote du représentant de l'État membre concerné et la majorité qualifiée se définit comme la majorité des voix des autres États membres, représentant au moins les trois-cinquièmes de la population de ceux-ci.

5. Le président du Conseil et la Commission font rapport au Parlement européen sur les résultats de la surveillance multilatérale. Le président du Conseil peut être invité à se présenter devant la commission compétente du Parlement européen si le Conseil a rendu publiques ses recommandations.

6. ~~La loi ou la loi-cadre européenne peut établir les modalités de la procédure de surveillance multilatérale visée aux paragraphes 3 et 4.~~ **Le Conseil statuant à la majorité qualifiée et après consultation du Parlement européen, peuvent adopter les modalités de la procédure de surveillance multilatérale visées aux paragraphes 3 et 4.**

---

**Explication éventuelle :**

**AMENDMENT FORM**

**Suggestion for : Amendment of Article III-68**

**By Mr : Emilio GABAGLIO**

**Status : Observer**

---

**Amendment : Art. III-68**

***Paragraphs 2 and 4***

Replace ‘recommendation’ by:

**“proposal” (from the Commission)**

---

**Explanation (if any) :**

*The role of the Commission has to be strengthened in the field of the Broad Economic Policy Guidelines.*

## FICHE AMENDEMENT

### Proposition d'amendement à l'Article : III- 68

Déposée par Madame ou Monsieur : **M. Louis Michel et M. Elio di Rupo, membres de la Convention et M. Pierre Chevalier et Mme Marie Nagy, membres suppléants de la Convention**

Qualité : - Membre - Suppléant

---

#### Article III-68 (ex-article 99)

1. Les États membres considèrent leurs politiques économiques comme une question d'intérêt commun et les coordonnent au sein du Conseil, conformément à [l'article III-67].
2. Le Conseil, sur recommandation de la Commission, élabore, un projet pour les grandes orientations des politiques économiques des États membres et de l'Union et en fait rapport au Conseil européen. **La Commission transmet sa recommandation au Parlement européen et aux Parlements nationaux.**

Le Conseil européen, sur la base du rapport du Conseil, débat d'une conclusion sur les grandes orientations des politiques économiques des États membres et de l'Union.

Le Conseil, sur la base de cette conclusion, adopte une recommandation fixant ces grandes orientations. Il en informe le Parlement européen.

3. Afin d'assurer une coordination plus étroite des politiques économiques et une convergence soutenue des performances économiques des États membres, le Conseil, sur la base de rapports présentés par la Commission, surveille l'évolution économique dans chacun des États membres et dans l'Union, ainsi que la conformité des politiques économiques avec les grandes orientations visées au paragraphe 2, et procède régulièrement à une évaluation d'ensemble.

Pour les besoins de cette surveillance multilatérale, les États membres transmettent à la Commission des informations sur les dispositions importantes qu'ils ont prises dans le domaine de leur politique économique et toute autre information qu'ils jugent nécessaire.

4. Lorsqu'il est constaté, dans le cadre de la procédure visée au paragraphe 3, que les politiques

économiques d'un État membre ne sont pas conformes aux grandes orientations visées au paragraphe 2 ou qu'elles risquent de compromettre le bon fonctionnement de l'union économique et monétaire, la Commission peut adresser un avertissement à l'État membre concerné. Le Conseil, sur recommandation de la Commission, peut adresser les recommandations nécessaires à l'État membre concerné. Le Conseil peut décider, sur proposition de la Commission, de rendre publiques ses recommandations.

Dans le cadre du présent paragraphe, le Conseil statue sans tenir compte du vote du représentant de l'État membre concerné et la majorité qualifiée se définit comme la majorité des voix des autres États membres, représentant au moins les trois-cinquièmes de la population de ceux-ci.

5. Le président du Conseil et la Commission font rapport au Parlement européen sur les résultats de la surveillance multilatérale. Le président du Conseil peut être invité à se présenter devant la commission compétente du Parlement européen si le Conseil a rendu publiques ses recommandations.

6. La loi ou la loi-cadre européenne peut établir les modalités de la procédure de surveillance multilatérale visée aux paragraphes 3 et 4.

---

**Explication éventuelle :**

## AMENDMENT FORM

### Suggestion for amendment of Article : III-68.4

**By Mrs Lena Hjelm-Wallén and Mr Sven-Olof Petersson, government representatives and Mr Sören Lekberg, national parliament representative.**

**Status :**  
- **Members:** Hjelm-Wallén and Lekberg  
- **Alternates:** Petersson

---

4. Where it is established, under the procedure referred to in paragraph 3, that the economic policies of a Member State are not consistent with the broad guidelines referred to in paragraph 2 or that they risk jeopardising the proper functioning of economic and monetary union, the Commission may address a warning to the Member State concerned. The Council, on a recommendation from the Commission, may address the necessary recommendations to the Member State concerned. The Council, on a proposal from the Commission, may decide to make its recommendations public.

~~Within the scope of this paragraph, the Council shall act without taking into account the vote of the representative of the Member State concerned, and a qualified majority shall be defined as the majority of the votes of the other Member States, representing at least three fifths of their populations.~~

---

#### **Explanation:**

The Member State concerned should participate in the vote since it strengthens the Member State's commitment to implement the decision. As votes are taken by qualified majority the Member state concerned can still be outvoted.

## AMENDMENT FORM

**Suggestion for amendment of Article : III-68.6**

**By Mrs Lena Hjelm-Wallén and Mr Sven-Olof Petersson, government representatives and Mr Sören Lekberg, national parliament representative.**

**Status :**        - **Members:** Hjelm-Wallén and Lekberg  
                     - **Alternates:** Petersson

---

6.        **The Council may, by qualified majority, after consulting the European Parliament, A**  
~~European law or framework law may~~ lay down detailed rules for the multilateral surveillance  
procedure referred to in paragraphs 3 and 4.

---

### **Explanation:**

The European Parliament should not have co-decision in multilateral surveillance since economic policy is the responsibility of the Member States. Article 68.3-4 might also be used as a legal base for legal acts which relate to the substantive content of economic policy, although our view is that this article relates only to procedural matters.

## FICHE AMENDEMENT

### Proposition d'amendement à l'article III - 69 (ex article 100)

**Déposée par M. Louis Michel, M. Elio di Rupo, Mme Anne Van Lancker, membres de la Convention et M. Pierre Chevalier, membre suppléant de la Convention**

**Qualité : - Membre**

---

article III 69 (ex-article 100)

1. Sans préjudice des autres procédures prévues par la Constitution, une loi européenne ~~du Conseil~~ peut établir des mesures appropriées à la situation économique, notamment si de graves difficultés surviennent dans l'approvisionnement en certains produits.
2. Lorsqu'un État membre connaît des difficultés ou une menace sérieuse de graves difficultés, en raison de catastrophes naturelles ou d'événements exceptionnels échappant à son contrôle, le Conseil, sur proposition de la Commission, peut adopter une décision européenne accordant, sous certaines conditions, une assistance financière de l'Union à l'État membre concerné. Le président du Conseil en informe le Parlement européen.

## FICHE AMENDEMENT

### Proposition d'amendement à l'article III - 69 (ex article 100)

Déposée par Madame Anne Van Lancker et Sylvia - Yvonne Kaufmann.

Qualité : - Membre

---

article III 69 (ex-article 100)

1. Sans préjudice des autres procédures prévues par la Constitution, une loi européenne ~~du Conseil~~ peut établir des mesures appropriées à la situation économique, notamment si de graves difficultés surviennent dans l'approvisionnement en certains produits.
2. Lorsqu'un État membre connaît des difficultés ou une menace sérieuse de graves difficultés, en raison de catastrophes naturelles ou d'événements exceptionnels échappant à son contrôle, le Conseil, sur proposition de la Commission, peut adopter une décision européenne accordant, sous certaines conditions, une assistance financière de l'Union à l'État membre concerné. Le président du Conseil en informe le Parlement européen.

## **FICHE AMENDEMENT**

### **Proposition d'amendement à l'Article : III-73 (partie III)**

**Déposée par Mme Pervenche Berès, Olivier Duhamel, Ben Fayot, Caspar Einem, Elena Paciotti**

**Qualité : - Membres et Suppléants**

---

### **Article III-73 (ex-article 104)**

7. Le Conseil, sur **proposition** de la Commission, adopte à une majorité qualifiée, les décisions européennes et recommandations visées aux paragraphes 8 à 11. Il statue sans tenir compte du vote du représentant de l'État membre concerné et la majorité qualifiée se définit comme la majorité des autres États membres, représentant au moins trois-cinquièmes de la population de ceux-ci.

## **FICHE AMENDEMENT**

### **Proposition d'amendement à l'Article III-73**

**Déposée par Monsieur de Villepin**

**Qualité : - Membre**

---

1. Les États membres évitent les déficits publics excessifs.
2. La Commission surveille l'évolution de la situation budgétaire et du montant de la dette publique dans les États membres pour déceler les erreurs manifestes. Elle examine notamment si la discipline budgétaire a été respectée, et ce sur la base des deux critères ci-après:
  - a) si le rapport entre le déficit public prévu ou effectif et le produit intérieur brut dépasse une valeur de référence, à moins:
    - i) que le rapport n'ait diminué de manière substantielle et constante et atteint un niveau proche de la valeur de référence,
    - ii) ou que le dépassement de la valeur de référence ne soit qu'exceptionnel et temporaire et que ledit rapport ne reste proche de la valeur de référence;
  - b) si le rapport entre la dette publique et le produit intérieur brut dépasse une valeur de référence, à moins que ce rapport ne diminue suffisamment et ne s'approche de la valeur de référence à un rythme satisfaisant.

Les valeurs de référence sont précisées dans le protocole sur la procédure concernant les déficits excessifs.

3. Si un État membre ne satisfait pas aux exigences de ces critères ou de l'un d'eux, la Commission élabore un rapport. Le rapport de la Commission examine également si le déficit public excède les dépenses publiques d'investissement et tient compte de tous les autres facteurs pertinents, y compris la position économique et budgétaire à moyen terme de l'État membre.

La Commission peut également élaborer un rapport si, en dépit du respect des exigences découlant des critères, elle estime qu'il y a un risque de déficit excessif dans un État membre.

4. Le comité économique et financier rend un avis sur le rapport de la Commission.
5. Si la Commission estime qu'il y a un déficit excessif dans un État membre ou qu'un tel déficit risque de se produire, elle adresse un avis à l'État membre concerné.
6. Le Conseil, sur ~~proposition~~ **recommandation** de la Commission, compte tenu des observations éventuelles de l'État membre concerné et après une évaluation globale, décide s'il y a un déficit excessif. Lorsque le Conseil décide qu'il y a un déficit excessif, il adopte, selon les mêmes procédures, les recommandations qu'il adresse à l'État membre concerné afin que celui-ci mette un terme à cette situation dans un délai donné. Sous réserve du paragraphe 8, ces recommandations ne sont pas rendues publiques.

Dans le cadre du présent paragraphe, le Conseil statue sans tenir compte du vote du représentant de l'État membre concerné et la majorité qualifiée se définit comme la majorité des autres États membres, représentant au moins trois-cinquièmes de la population de ceux-ci.

7. Le Conseil, sur recommandation de la Commission, adopte à une majorité qualifiée, les décisions européennes et recommandations visées aux paragraphes 8 à 11. Il statue sans tenir compte du vote du représentant de l'État membre concerné et la majorité qualifiée se définit comme la majorité des autres États membres, représentant au moins trois-cinquièmes de la population de ceux-ci.

8. Lorsque le Conseil constate qu'aucune action suivie d'effets n'a été prise en réponse à ses recommandations dans le délai prescrit, il peut rendre publiques ses recommandations.

---

**Explication éventuelle :**

## FICHE AMENDEMENT

**Proposition d'amendement à l'Article : III-73 (ex articolo 104)**

**Déposée par Madame ou Monsieur : Gianfranco Fini / Francesco Speroni**

**Qualité : - Membre - Suppléant**

---

### Articolo III-73 (ex articolo 104)

1. Gli Stati membri devono evitare disavanzi pubblici eccessivi.

...

5. La Commissione, se ritiene che in uno Stato membro esista o possa determinarsi in futuro un disavanzo eccessivo, trasmette un parere allo Stato membro interessato.

6. Il Consiglio **ECOFIN**, su proposta della Commissione e considerate le osservazioni che lo Stato membro interessato ritenga di formulare, decide, dopo una valutazione globale, se esiste un disavanzo eccessivo. Se il Consiglio decide che esiste un disavanzo eccessivo, esso adotta, ~~secondo le stesse procedure~~ **sulla base di una raccomandazione della Commissione**, le raccomandazioni allo Stato membro in questione al fine di far cessare tale situazione entro un determinato periodo. Fatto salvo il paragrafo 8, dette raccomandazioni non sono rese pubbliche.

Nel contesto del presente paragrafo, il Consiglio delibera senza tener conto del voto del rappresentante dello Stato membro in questione e la maggioranza qualificata è definita come la maggioranza degli altri Stati membri che rappresenti almeno i tre quinti della loro popolazione.

---

### **Explication éventuelle :**

*In tutta il capitolo II della Parte III, sostituire al "Consiglio" il "Consiglio Ecofin", sempre che venga approvata la suddivisione in 5 Consiglio di cui all'art. 23 della parte I.*

**AMENDMENT FORM**

**Suggestion for : Amendment of Article III-73**

**By Mr : Emilio GABAGLIO**

**Status : Observer**

---

**Amendment : Art. III-73**

***Para. 1***

Replace ‘recommendation’

**by “proposal” (from the Commission)**

---

**Explanation (if any) :**

*The role of the Commission has to be strengthened in the field of excessive government deficit procedure.*

## FICHE AMENDEMENT

### Proposition d'amendement à l'Article : III- 73

Déposée par Madame ou Monsieur : **M. Louis Michel, M. Elio di Rupo, Mme Anne Van Lancker, membres de la Convention et M. Pierre Chevalier et Mme Marie Nagy, membres suppléants de la Convention**

Qualité : - Membre - Suppléant

---

#### Article III-73 (ex-article 104)

Remplacer le paragraphe 13 par :

13. Des dispositions complémentaires relatives à la mise en œuvre de la procédure décrite au présent article figurent dans le protocole sur la procédure concernant les déficits excessifs.

Une loi européenne ~~du Conseil~~ établit, **après consultation de la Banque Centrale européenne**, les mesures appropriées remplaçant ledit protocole. ~~Il statue à l'unanimité après consultation du Parlement européen et de la Banque centrale européenne.~~

---

#### Explication éventuelle :

Il convient de mettre la procédure visée à l'article 73 en concordance avec la procédure visée à l'article III – 68 §6